



# Social Security

## Làm Sao Quý Vị Thu Góp Được Các Tín Chỉ

2006

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

# Làm Sao Quý Vị Thu Góp Được Các Tín Chỉ

Quý vị có đủ điều kiện được các quyền lợi An Sinh Xã Hội nếu thu góp được các tín chỉ An Sinh Xã Hội khi quý vị làm việc và đóng thuế An Sinh Xã Hội.

Các tín chỉ dựa trên số lợi tức thu nhập của quý vị. Chúng tôi dùng quá trình lịch sử việc làm của quý vị để xác định xem quý vị có đủ điều kiện cho các trợ cấp hưu trí hay bệnh tật hoặc xem thân nhân của quý vị có đủ điều kiện hưởng trợ cấp cho những người còn sống khi quý vị qua đời.

Trong năm 2006, quý vị nhận được một tín chỉ cho mỗi số lợi tức \$970, lên đến tối đa là bốn tín chỉ mỗi năm.

Hàng năm, số lợi tức thu nhập phải có cho các tín chỉ hơi tăng theo các mức lợi tức trung bình cũng gia tăng. Các tín chỉ do quý vị thu góp được vẫn còn được lưu giữ trong hồ sơ An Sinh Xã Hội của quý vị ngay cả khi quý vị thay đổi việc làm hoặc không có lợi tức thu nhập trong một thời gian.

## Những điều lệ đặc biệt đối với một số nghề nghiệp

Có những điều lệ đặc biệt để thu được bảo hiểm An Sinh Xã Hội đối với một vài loại việc làm cụ thể.

Nếu quý vị hành nghề tự do, quý vị thu được các tín chỉ An Sinh Xã Hội giống như cách thức mà các nhân viên thu được (một tín chỉ cho mỗi \$970 lợi tức sau khi trừ thuế, nhưng không được quá bốn tín chỉ cho một năm). Có những điều lệ đặc biệt áp dụng nếu quý vị có số lợi tức sau khi trừ thuế hàng năm ít hơn \$400. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi chúng tôi để lấy miễn phí ấn bản *Nếu Quý Vị Tự Làm Chủ Thương Nghiệp* (Ấn bản số 05-10022-VI).

Nếu quý vị đang tại ngũ, quý vị thu được các tín chỉ An Sinh Xã Hội giống như cách thức mà những nhân viên dân sự thu được. Quý vị cũng còn có thể được thêm các tín chỉ cho số lợi tức theo vài điều kiện. Muốn biết thêm chi tiết, xin gọi chúng tôi để lấy miễn phí ấn bản *Military Service And Social Security* (*Nghĩa Vụ Quân Sự và An Sinh Xã Hội*) (Ấn bản số 05-10017). Ấn bản này chỉ có bằng tiếng Anh.

Chúng tôi cũng có những điều lệ đặc biệt để làm sao thu góp được các tín chỉ đối với các loại việc làm khác. Một số việc làm này là—

- Việc làm tại gia;
- Công việc nông trại, đồng áng; hoặc
- Làm việc cho nhà thờ hoặc tổ chức do nhà thờ điều hành mà không phải đóng thuế An Sinh Xã Hội.

Xin gọi chúng tôi nếu quý vị có thắc mắc về cách thức làm sao thu góp được các tín chỉ trong việc làm của mình.

## **Phải làm việc bao lâu để có đủ điều kiện được An Sinh Xã Hội?**

Số tín chỉ mà quý vị cần để có đủ điều kiện được hưởng các quyền lợi còn tùy thuộc vào tuổi tác của quý vị và loại quyền lợi/trợ cấp nào.

### **Quyền lợi hưu trí**

Bất kỳ ai sinh từ năm 1929 trở về sau cũng đều cần có 10 năm làm việc (40 tín chỉ) để có đủ điều kiện được hưởng quyền lợi hưu trí. Những người sinh trước năm 1929 lại cần có số năm làm việc ít hơn.

### **Quyền lợi bệnh tật**

Số tín chỉ mà quý vị cần để có được quyền lợi bệnh tật còn tùy thuộc vào tuổi tác của quý vị lúc quý vị nhiễm bệnh hoặc trở thành tàn tật.

- Nếu quý vị bị bệnh/tàn tật trước 24 tuổi, quý vị thường cần có 1 năm làm việc (sáu tín chỉ) trong vòng ba năm trước khi trở nên bệnh tật.
- Nếu từ 24 đến 30 tuổi, quý vị thường cần có số tín chỉ bằng một nửa thời gian từ 21 tuổi đến tuổi mà quý vị bị bệnh tật.
- Nếu quý vị bị bệnh tật từ 31 tuổi trở lên, quý vị thường cần có ít nhất là 20 tín chỉ trong vòng 10 năm ngay trước khi quý vị bị bệnh tật. Bảng liệt kê dưới đây cho thấy những thí dụ về bao nhiêu số tín chỉ

quý vị cần phải có nếu quý vị bị bệnh tật ở các lứa tuổi khác nhau. Bảng này không bao gồm tất cả các trường hợp.

<b>Tuổi bị bệnh tật</b>	<b>Số tín chỉ cần phải có</b>	<b>Số năm làm việc</b>
từ 31 đến 42	20	5
44	22	5 ½
46	24	6
48	26	6 ½
50	28	7
52	30	7 ½
54	32	8
56	34	8 ½
58	36	9
60	38	9 ½
từ 62 trở lên	40	10

## **Quyền lợi cho những người sống còn**

Một vài thân nhân trong gia quyến của nhân viên quá cố có thể được lãnh trợ cấp dành cho những người vợ, chồng và con cháu, cho dù nhân viên quá cố này đã chưa làm việc đủ thời hạn để có đủ điều kiện được quyền lợi hưu trí. Các con phụ thuộc có thể nhận được quyền lợi dành cho những người sống còn nếu người quá cố đã có 1 năm làm việc (sáu tín chỉ) trong vòng ba năm trước khi người này qua đời.

Quyền lợi cho những người sống còn:

- Quả chòng/quả vợ hay cũng được hưởng các quyền lợi, lúc được 60 tuổi.
- Quả phu hay đã bị bệnh tật lúc 50 tuổi.
- Quả phu/phụ bất cứ tuổi nào, nếu phải săn sóc cho con dưới 16 tuổi hay có bệnh tật, và đang nhận tiền An Sinh Xã Hội.
- Quyền lợi của các con cháu có thể vẫn được tiếp tục cho đến khi các cháu được 18 tuổi (hay 19 tuổi nếu đang còn học trung học hay bệnh tật).
- Con cháu mang bệnh lúc chưa 22 tuổi.

Xin liên lạc với chúng tôi nếu quý vị cần biết thêm chi tiết về trường hợp của gia đình mình.

## Medicare

Các tín chỉ An Sinh Xã Hội mà quý vị đã thu góp cũng được tính xem có hội đủ điều kiện để được Medicare khi quý vị 65 tuổi. Quý vị có thể hội đủ điều kiện được Medicare ở tuổi sớm hơn nếu quý vị lãnh trợ cấp bệnh tật trong vòng 24 tháng hay lâu hơn. Những người phụ thuộc hay những người sống con của quý vị cũng có thể hội đủ điều kiện được Medicare vào lúc đủ 65 tuổi hoặc sớm hơn nếu bị bệnh tật. Những người bị hư thận vĩnh viễn và cần thẩm tách thận hay phải thay thận có thể hội đủ điều kiện được Medicare ở bất kỳ tuổi nào. Nếu quý vị muốn có thêm tin tức về Medicare, xin

gọi cho chúng tôi và hỏi lấy miễn phí ấn bản *Medicare* (Ấn bản số 05-10043). Ấn bản này chỉ có bằng tiếng Anh.

## **Không phải mọi loại việc làm nào cũng được tính cho các quyền lợi An Sinh Xã Hội**

Không phải tất cả các nhân viên làm việc trong các nghề nghiệp đều được bảo hiểm bởi Sở An Sinh Xã Hội. Một số những nhân viên đó là :

- Hầu hết các nhân viên thuộc liên bang được thuê dụng vào làm việc trước năm 1984 (nhưng từ ngày 1 tháng Giêng năm 1983, tất cả các nhân viên thuộc liên bang đều phải đóng phần bảo hiểm bệnh viện Medicare của thuế An Sinh Xã Hội);
- Các nhân viên ngành hỏa xa có hơn 10 năm thâm niên phụng sự;
- Các công chức thuộc một số chánh quyền thuộc tiểu bang và địa phương chọn lựa không muốn tham gia vào An Sinh Xã Hội; hoặc
- Các trẻ em dưới 21 tuổi làm các công việc vặt tại gia cho cha mẹ (ngoại trừ trẻ em từ 18 tuổi hay lớn hơn làm việc trong các cơ sở thương mại của cha mẹ).

## **Xin xem chắc là hồ sơ của quý vị được chính xác**

Hàng năm, chủ nhân của quý vị gửi một bản W-2 (*Wage and Tax Statement—Bản Báo Cáo Lương Bổng và Thuế*) của quý vị đến Sở An Sinh Xã Hội. Sở An Sinh Xã

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

Hội sẽ đối chiếu danh tánh của quý vị và số An Sinh Xã Hội trong bản W-2 của quý vị với hồ sơ của chúng tôi. Khi chúng tôi tìm thấy danh tánh và số của quý vị, số lợi tức thu nhập của quý vị khai trong W-2 được ghi vào hồ sơ lợi tức thu nhập trọn đời của quý vị. Hồ sơ này của quý vị được chúng tôi dùng để tính xem quý vị có thể lãnh được các quyền lợi trong tương lai sau này hay không và số tiền trợ cấp là bao nhiêu.

Điều quan trọng là danh tánh và số An Sinh Xã Hội của quý vị trên thẻ An Sinh Xã Hội của quý vị phải trùng khớp với hồ sơ lương bổng của chủ nhân và mẫu đơn W-2 của quý vị. Nếu không giống nhau, chủ nhân của quý vị có thể sẽ nhận lá thư của Sở An Sinh Xã Hội. Lá thư này không có ý là chủ nhân của quý vị phải thay đổi việc làm của quý vị, hay cho quý vị tạm nghỉ việc, hay đuổi việc hoặc có hành động nào khác chống lại quý vị. Quý vị cần sửa đổi sai sót này. Tùy ở quý vị phải xem chắc là cả hai hồ sơ đều chính xác. Nếu thẻ An Sinh Xã Hội của quý vị không đúng, xin liên lạc với bất cứ văn phòng An Sinh Xã Hội nào. Thông báo cho chủ nhân của quý vị biết nếu danh tánh và số An Sinh Xã Hội của quý vị không chính xác trong hồ sơ của chủ nhân.

## Liên lạc với Sở An Sinh Xã Hội

Muốn biết thêm tin tức và tìm thêm các ấn bản, xin viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) hay gọi điện thoại số miễn phí, **1-800-772-1213** (đối với người điếc hay lãng tai, xin gọi số TTY, **1-800-325-0778**). Chúng tôi giả đáp thắc



mắc từ 7:00 sáng đến 7:00 tối, từ thứ Hai đến thứ Sáu. Chúng tôi cung cấp tin tức bằng điện thoại tự động 24 giờ một ngày.

Nếu quý vị cần thông dịch viên để hướng dẫn quý vị trong các dịch vụ An Sinh Xã Hội, chúng tôi sẽ cung cấp thông dịch viên miễn phí cho quý vị. Các dịch vụ thông dịch đều có sẵn bằng điện thoại hay tại văn phòng An Sinh Xã Hội. Xin gọi số điện thoại miễn phí của chúng tôi **1-800-772-1213**, nếu quý vị nói tiếng khác ngoài Anh-ngữ, xin bấm số 1 hay đợi trên đường dây cho đến khi có một đại diện tiếp chuyện. Thông dịch viên sẽ được tiếp xúc để giúp quý vị qua điện thoại. Nếu công việc của quý vị không thể nào hoàn tất qua đường dây điện thoại, chúng tôi sẽ hẹn cho quý vị đến một văn phòng An Sinh Xã Hội tại địa phương và sắp xếp cho một thông dịch viên có mặt lúc quý vị đến tham quan.

Chúng tôi sẽ giữ kín tất cả các cuộc điện thoại. Chúng tôi cũng muốn chắc chắn là quý vị nhận được dịch vụ chính xác và lịch sự. Vì vậy cho nên chúng tôi có đại diện An Sinh Xã Hội thứ hai giám sát một số điện đàm.





**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10072-VI  
How You Earn Credits (Vietnamese)  
January 2006